

Various Artists - La Ola Interior - Spanish Ambient & Acid Exotism 1983-1990 - Short Text - ENG + FR

ENG

La Ola Interior - Spanish Ambient & Acid Exotism 1983-1990 :

Following “La Contra Ola” (BJR015), Bongo Joe is pleased to present LA OLA INTERIOR, a compilation exploring the ambient side of the Spanish electronic music produced in the 80’s. It gathers musicians from various horizons and of many generations, who shared the desire to create an immersive soundscape and to combine electronic music with non-Western musical traditions. As a general rule, the Anglo-Saxon tropism did relate the Spanish peninsula’s ambient music to the *Balearic Sound*, that is to say to the relaxing music played in Ibiza’s nightclubs. But this music takes place in the productive territory of experimental musics, and particularly in its two main breeding grounds: the tape recording underground and the independent musicians-producers scene.

Inseparable from the processes of self-publishing, distribution and exchange of music that were then taking place in Spain in an artisanal way, the vast underground movement of cassettes was divided between an "ethno-trance" combining industrial beats and oriental sounds on the one hand (Esplendor Geométrico, Miguel A. Ruiz / Orfeón Gagarin) and unclassifiable low-fi tinkerers on the other hand (Camino al desván, Eli Gras, Mataparda, Victor Nubla). Hyperactive, this scene is radical and strongly dominated by the hardest musical styles, but the ambient, influenced by the German Kosmische Musik and "krautrock", also develops here.

The second vein of Spanish ambient comes from some of the independent labels of the peninsula (DRO, GASA, El Cometa de Madrid, EGK) whose activity will mark the return of some of the most adventurous musicians-producers of the 70s. Some were influenced by American minimalism (Luis Delgado / Mecánica Popular, Suso Saiz, Javier Segura), others by Fourth-World Music conceived by Jon Hassell and Brian Eno (Finis Africae, Jabir). Having passed through folk, ancient, traditional or contemporary music, and being familiar with improvisation and studio techniques, these artists come from a mutant hippie culture, capable of phagocytizing many musical styles from electronic ambient to ethnic improvisation and modal jazz.

These two scenes and generations that make up LA OLA INTERIOR intersect around a common interest in non-Western musical traditions. Their exploration may be that of the tribal origins of electronic rhythms or the Arab heritage of Spain. Above all, it is a dreamy exoticism, an immobile journey as the sounds, rhythms or instruments of these traditions are scrutinized by Western practices (avant-garde music, electronic technology). The result is a hybrid music, filtered and reinvented, neither Western nor extra-Western, with a pronounced taste for the fusion of opposites, which we have called "Acid Exoticism" because of its permanent search for trance or contemplation. Atmospheric, contemplative and serial, these musics still plunge us today into a sensorial journey, at the same time interior and distant, organic and technological, between exotic reminiscences and interior visions.

LA OLA INTERIOR brings together 19 little-known and innovative pieces from the golden age of Spanish electronic music.

¡ Y ahora, buen viaje!

FR

La Ola Interior - Spanish Ambient & Acid Exotism 1983-1990 :

Après « La Contra Ola » (BJR15), Bongo Joe est heureux de présenter LA OLA INTERIOR, une compilation qui explore le versant ambient de la musique électronique produite en Espagne dans les années 80. Elle regroupe des musiciens unis par le désir de créer des paysages sonores immersifs et de fusionner la musique électronique avec des traditions musicales non-occidentales. Si on a souvent assimilé la musique ambient de la péninsule ibérique au Balearic Sound, le style de musique relaxante joué dans les discothèques d'Ibiza, celle-ci se situe en réalité dans le territoire fertile des musiques expérimentale et provient de deux principaux viviers : l'underground des cassettes et la scène des musiciens-producteurs indépendants.

Indissociable des processus d'auto-édition, de distribution et d'échanges de musique qui se mettent alors en place en Espagne de façon artisanale, le vaste mouvement underground des cassettes se répartit entre une « ethno-transe » mariant beats industriels et sonorités orientales d'une part (Esplendor Geométrico, Miguel A. Ruiz / Orfeón Gagarin) et d'inclassables bricoleurs low-fi d'autre part (Camino al desván, Eli Gras, Mataparda, Victor Nubla).

Hyperactive, cette scène est radicale et fortement dominée par les styles musicaux les plus durs, mais l'ambient, influencé par la Kosmische Musik allemande et le "krautrock", s'y développe également.

La deuxième veine de l'ambient espagnole provient de certains labels indépendants de la péninsule (DRO, GASA, El Cometa de Madrid, EGK) dont l'activité va marquer le retour de certains musiciens-producteurs les plus aventureux des années 70. Certains sont influencés par le minimalisme américain (Luis Delgado / Mecánica Popular, Suso Saiz, Javier Segura), d'autres par la Fourth-World Music conçue par Jon Hassell et Brian Eno (Finis Africae, Jabir). Ayant transité par le folk, les musiques anciennes, traditionnelles ou contemporaines, rompus à l'improvisation et aux techniques de studio, ces artistes sont issus d'une culture hippie mutante, capable de phagocyter de nombreux styles musicaux de l'ambient électronique à l'improvisation ethnique en passant par le jazz modal.

Ces deux scènes et générations qui composent LA OLA INTERIOR se croisent autour d'un intérêt commun pour les traditions musicales non occidentales. Leur exploration peut être celle des origines tribales des rythmes électroniques ou de l'héritage arabe de l'Espagne. Il s'agit avant tout d'un exotisme rêvé, d'un voyage immobile dans la mesure où les sons, rythmes ou instruments de ces traditions sont repassés au crible des pratiques occidentales (musique d'avant-garde, technologie électronique). Il en résulte une musique hybride, filtrée et réinventée, ni occidentale ni extra-occidentale, avec un goût prononcé pour la fusion des contraires, que nous avons dénommée « Exotisme Acide » en raison de sa recherche permanente de la transe ou de la contemplation. Atmosphériques, contemplatives et sérielles, ces musiques nous plongent aujourd'hui encore dans un voyage sensoriel, à la fois intérieur et lointain, organique et technologique, entre réminiscences exotiques et visions intérieures.

LA OLA INTERIOR rassemble 19 morceaux peu connus et novateurs, issus de l'âge d'or de la musique électronique espagnole.

¡ Y ahora, buen viaje !